הסכם

בין

ממשלת מדינת ישראל

לבין

ממשלת הרפובליקה של קוסובו

בדבר פטור מאשרה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים ודרכונים רשמיים

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה של קוסובו (להלן "הצדדים"),

בשאיפתן להדק ולהוסיף לפתח את קשרי הידידות הקיימים כבר בין שתי המדינות;

בבקשן להקל על נהלי הנסיעה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים ודרכונים רשמיים משתי המדינות;

הסכימו לאמור:

סעיף 1

אזרחים של מדינה, המחזיקים מחזיקים בדרכונים דיפלומטיים ודרכונים רשמיים תקפים, יהיו פטורים מהחובה לקבל אשרה למטרות כניסה לשטח הצד האחר לביקור או לשהות של לא יותר מתשעים (90) ימים מתאריך הכניסה.

סעיף 2

אזרחים של מדינה, המחזיקים מחזיקים בדרכונים דיפלומטיים ודרכונים רשמיים תקפים, המתכוונים לשהות בשטח המדינה האחרת לפרק זמן של יותר מתשעים (90) ימים, נדרשים לקבל אשרות מראש.

סעיף 3

אזרחים של מדינה, המחזיקים בדרכונים דיפלומטיים ודרכונים רשמיים תקפים, הממלאים תפקידים רשמיים במדינה האחרת כחברי הסגל הדיפלומטי או הקונסולרי, השוהים בשטח הצד האחר, ובני משפחותיהם המהווים חלק ממשק ביתם, נדרשים לקבל אשרה בתוך שלושים (30) ימים מתאריך כניסתם. אשרות כנזכר בסעיף זה תהיינה תקפות לתקופת הצבתם.

סעיף 4

הרשויות המוסמכות של כל צד ישמרו על הזכות למנוע כניסה, או לסיים או לקצר את תקופת השהות, של כל אזרח של המדינה האחרת הנזכרת בהסכם זה, מטעמי, בין היתר, ביטחון לאומי, סדר ציבורי ראו בריאות הציבור.

סעיף 5

אזרחי מדינה הנכנסים לשטח המדינה האחרת בהתאם להסכם זה, בשהותם בשטח המדינה האחרת, יצייתו לחוקים ולתקנות של מדינת השהות.

סעיף 6

ניתן לתקן את ההסכם בהסכמת שני הצדדים בכתב. תיקון כאמור יהיה בתוקף על פי הנהלים הנזכרים בסעיף 9 להסכם זה.

סעיף 7

כל מחלוקת המתעוררת בין הצדדים בנוגע לפרשנותו או ליישומו של הסכם זה תיושב בהתייעצויות ובמשא ומתן.

סעיף 8

1. הצדדים יחליפו דוגמאות של הדרכונים התקפים שלהם בצינורות הדיפלומטיים בתוך שלושים (30) ימים אחרי ששני הצדדים חתמו על הסכם זה.

2. כאשר צד אחד מנפיק דוגמה חדשה של דרכון או משנה את אלה שכבר הוחלפו, יקבל הצד האחר הודעה על השינויים האמורים בצינורות הדיפלומטיים שלושים (30) ימים לפני תאריך כניסתם לתוקף של הדרכונים החדשים או השינויים. ההודעה תכלול דוגמה של המסמכים החדשים או המתוקנים ומידע על תחולתם.

סעיף 9

1. ההסכם הנוכחי ייכנס לתוקף לפרק זמן ראשוני של שנה אחת, תשעים (90) ימים מתאריך השנייה מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן יודיעו הצדדים זה לזה כי ההליכים המשפטיים הפנימיים שלהם לכניסתו לתוקף של ההסכם מולאו. הסכם זה יוארך מאליו לפרקי זמן נוספים של שנה אחת (1) כל אחד.

2. ההסכם הנוכחי יישאר בתוקף אלא אם כן צד מודיע לצד האחר באיגרת דיפלומטית על כוונתו להביאו לידי סיום, לפחות תשעים (90) ימים לפני תאריך הסיום המיועד.

נעשה בפרישטינה ביום י״ב סיון התשפ״ד בלוח העברי, שהוא יום השמונה עשרה ביוני 2024, בשלושה נוסחי מקור, בשפות אלבנית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת מדינת ישראל

בשם ממשלת הרפובליקה של קוסובו